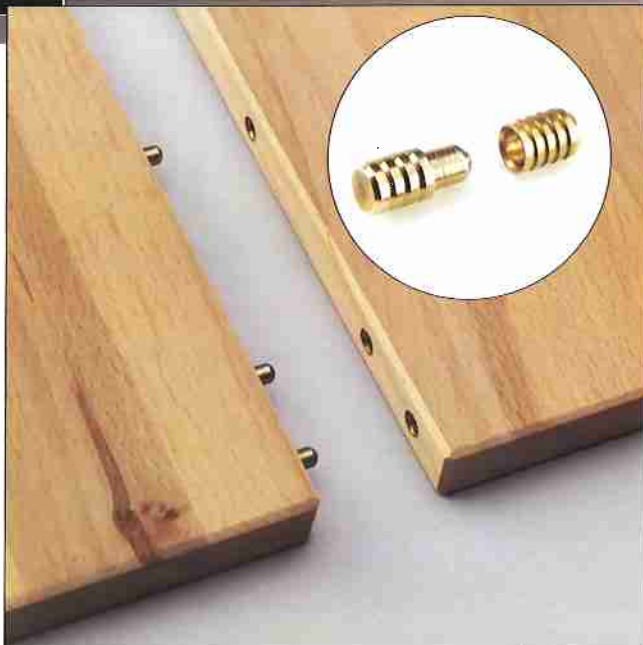




Zertifizierung nach
DIN EN ISO 9001
Deutscher Akkreditierungsrat

**Gerhard Koch
Maschinenfabrik
GmbH & Co. KG**
Industriestrasse 18-22
Industriegebiet Greste
D-33818 Leopoldshöhe
Telefon (05202) 990-0
Telefax (05202) 990-101
www.kochma.de
info@kochma.de



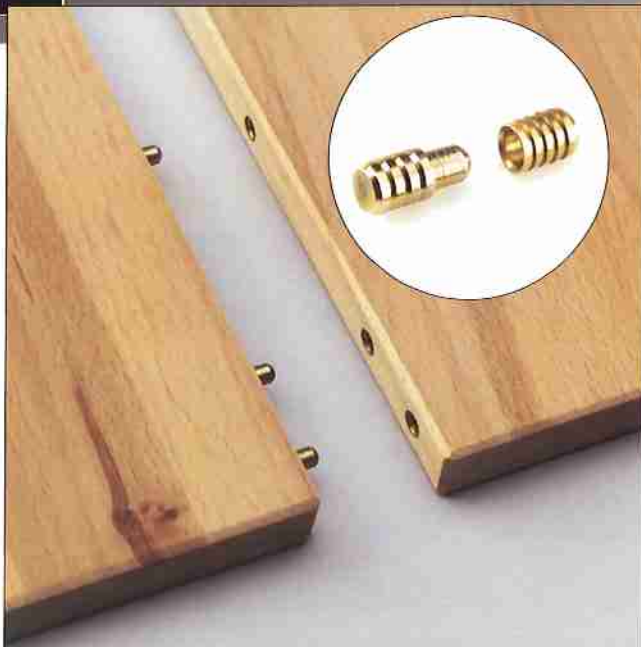
SPRINT-PTP-Table

Special machine for placing
metal bushes and metal bolts
for the production of slotted tables



Zertifizierung nach
DIN EN ISO 9001
Deutscher Akkreditierungsrat

**Gerhard Koch
Maschinenfabrik
GmbH & Co. KG**
Industriestrasse 18-22
Industriegebiet Greste
D-33818 Leopoldshöhe
Telefon (05202) 990-0
Telefax (05202) 990-101
www.kochma.de
info@kochma.de



SPRINT-PTP-Table

Machine spéciale pour l'insertion
de douilles et inserts en métal
pour la fabrication de tables coulissantes



Überreicht durch/Handed over by:
**Koch Technology
GmbH & Co. KG**
Industriestr. 18-22
D-33818 Leopoldshöhe
Telefon +49 5202-990-0
Telefax +49 5202-990-101
info@kochtechnology.de
www.kochtechnology.de

**Gerhard Koch
Maschinenfabrik
GmbH & Co. KG**
Industriestrasse 18-22
Industriegebiet Greste
D-33818 Leopoldshöhe
Telefon (05202) 990-0
Telefax (05202) 990-101
www.kochma.de
info@kochma.de

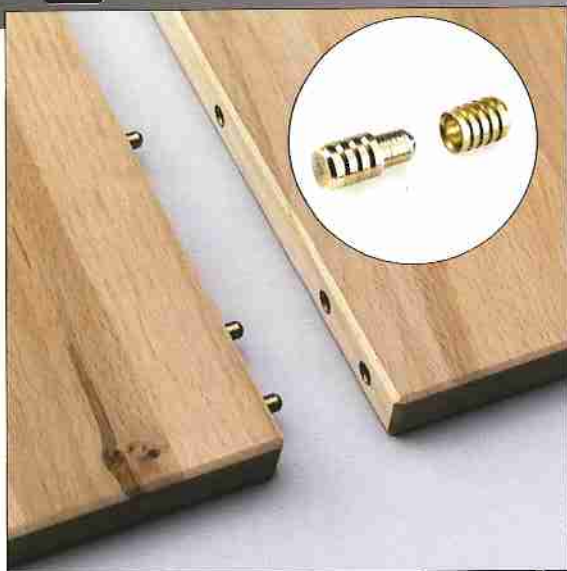


SPRINT-PTP-Table

Máquina especial para insertar
mechones de metal (machos y hembras)
para la producción de mesas extensibles



... for better woodworking



SPRINT-PTP-Table

Specjalna maszyna do wbijania
tulejek i trzpieni metalowych
do produkcji stołów rozsuwanych



Überreicht durch/Handed over by:

**Koch Technology
GmbH & Co. KG**
Industriestr. 18-22
D-33818 Leopoldshöhe
Telefon +49 5202-990-0
Telefax +49 5202-990-101
info@kochtechnology.de
www.kochtechnology.de

**Gerhard Koch
Maschinenfabrik
GmbH & Co. KG**
Industriestrasse 18-22
Industriegebiet Greste
D-33818 Leopoldshöhe
Telefon (05202) 990-0
Telefax (05202) 990-101
www.kochma.de
info@kochma.de



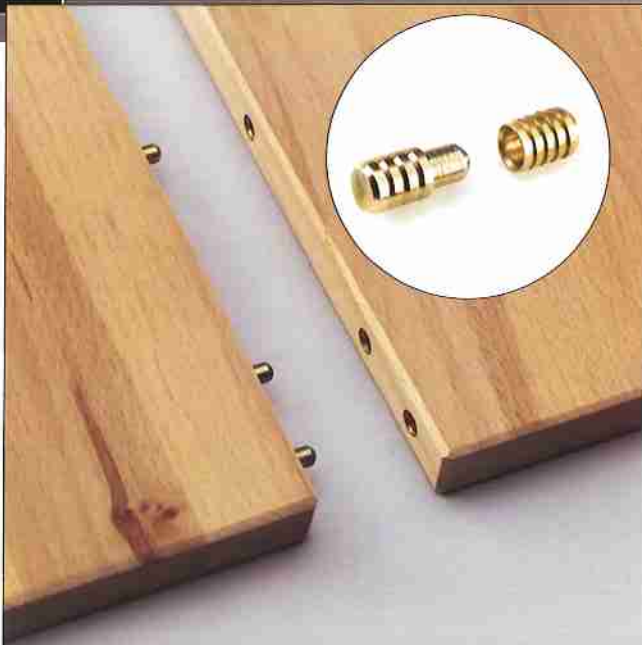
SPRINT-PTP-Table

Специальный станок для установки
стальных втулок и штифтов
в соединении крышки раздвижного стола



Zertifizierung nach
DIN EN ISO 9001
Deutscher Akkreditierungsrat

**Gerhard Koch
Maschinenfabrik
GmbH & Co. KG**
Industriestrasse 18-22
Industriegebiet Greste
D-33818 Leopoldshöhe
Telefon (05202) 990-0
Telefax (05202) 990-101
www.kochma.de
info@kochma.de



SPRINT-PTP-Table

Macchina speciale per l'inserimento di
bussole e bulloni in metallo
per la produzione di tavoli allungabili



Zertifizierung nach
DIN EN ISO 9001
Deutscher Akkreditierungsrat

**Gerhard Koch
Maschinenfabrik
GmbH & Co. KG**
Industriestrasse 18-22
Industriegebiet Greste
D-33818 Leopoldshöhe
Telefon (05202) 990-0
www.kochma.de
info@kochma.de



SPRINT-PTP-Table

Spezialmaschine für das Eintreiben von
Metallhülsen und Metallbolzen
für die Herstellung von Kulissentischen

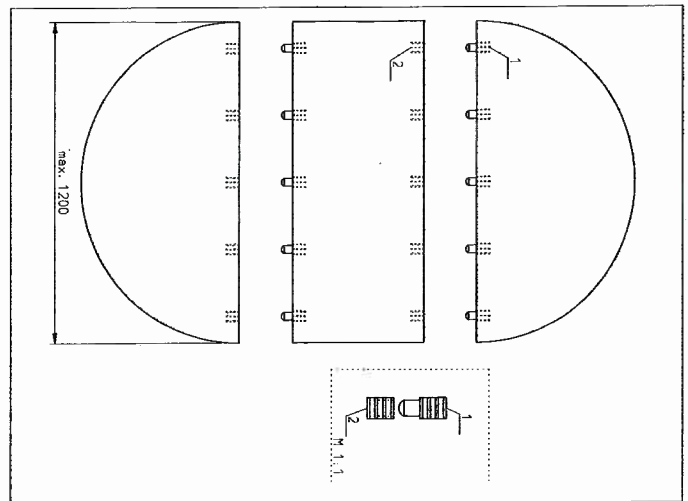
Metallhülsen und -bolzen „just-in-time“ eintreiben

Metallhülsen und -bolzen sorgen dafür, dass u.a. bei Kulissentischen die Tischplatten auch nach Jahren millimetergenau voreinander stehen. Die Technik ist seit langem bewährt, die eingesetzten Bolzen und Hülsen kostengünstig. Allerdings waren bisher beim Setzen der Bauteile aufwendige Handarbeit und eine Vielzahl von Schablonen angesagt, und die Resultate überzeugten nicht immer mit der gewünschten Genauigkeit.

Mit der SPRINT-PTP-Table hat KOCH jetzt das Setzen von Metallhülsen und Bolzen automatisiert. Die kompakte Maschine findet auf einer Stellfläche von 2500 x 2000 mm Platz, erledigt die Arbeiten in einem Arbeitsgang, schnell und auf den zehntel Millimeter genau. Mit 25 Bolzen bzw. Hülsen pro Minute ist sie sowohl für die Serienfertigung mit großen Stückzahlen als auch für die Einzelfertigung konzipiert. Die Rüstzeit ist deutlich unter einer Minute, da alle Werkzeuge automatisch positioniert werden. Lediglich die Spannzylinder sind von Hand einzustellen.

Die Lösung basiert auf dem bewährten Serienmaschinenkonzept der Dübeleintreibautomaten SPRINT-PTP, die mit innovativer Technik für die neuen Aufgaben modifiziert wurden. Auf dieser soliden Basis stellt die Maschine eine sehr wirtschaftliche Lösung mit gutem Preis/Leistungsverhältnis dar, die auch mit hohen Standzeiten bei minimaler Wartung überzeugt.

SPRINT-PTP-Table für Kulissentische



Je nach Größe der zu bearbeitenden Tischplatten lässt sich der Arbeitsbereich in ein bzw. zwei Arbeitsfelder aufteilen, so dass zwei Platten abwechselnd aufgespannt und bearbeitet werden können. Dabei ist die SPRINT-PTP-Table in der Lage, alle Standardholzwerkstoffe von Massivholz bis MDF bei Werkstückdicken zwischen 14 und 60 mm perfekt zu bearbeiten. Eine moderne Steuerung mit Industrie PC, Windows XP Betriebssystem und der Touchscreen-Monitor unterstützen den Bediener mit klarer Menüführung und einfacher Bedienung.

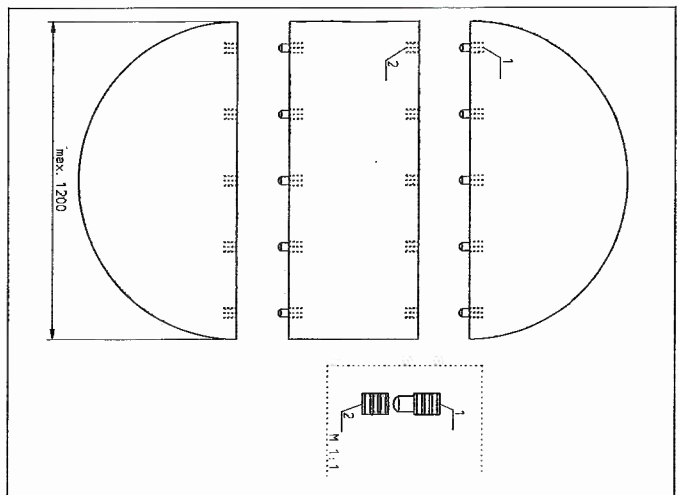
Inserimento di bussole e bulloni ottimizzato per la produzione flessibile (just-in-time)

Grazie alle bussole ed i bulloni inseriti nei piani dei tavoli a ventaglio, questi piani anche dopo tanti anni siano posizionati uno di fronte all'altro con precisione millimetrica. Questa tecnologia si è verificata molto valida attraverso gli anni, in più il costo delle bussole e bulloni è contenuto. Tuttavia l'inserimento della ferramenta, essendo finora eseguito manualmente con l'utilizzo di varie sagome, non sempre garantiva la precisione desiderata.

Con la nuova macchina SPRINT-PTP-Table la KOCH ha automatizzato l'inserimento della ferramenta. La macchina è compatta ed occupa uno spazio di solo 2500 x 2000 mm. Esegue l'intero processo della foratura e dell'inserzione in un unico ciclo di lavoro veloce e preciso al decimo di millimetro. Con la sua capacità produttiva di 25 bussole o bulloni al minuto è stata concipita sia per la produzione di grandi serie che per lotti piccoli fino ad 1 pezzo solo. Dato che gli utensili di lavorazione si posizionano automaticamente, il tempo di messa a punto è nettamente sotto 1 minuto. L'unico lavoro manuale è il posizionamento dei pressori pezzi.

La soluzione è basata sul concetto delle Spinainseritrici della linea SPRINT-PTP, prodotta in serie dalla KOCH, e modificata con tecnologia innovativa per la nuova funzione. Su questa solida base, la macchina rappresenta una soluzione economica con un buon rapporto prezzo/qualità che convince anche in tempi di alta produzione con manutenzione minima.

SPRINT-PTP-Table per tavoli allungabili



La zona di lavoro si divide in uno o due campi di lavorazione a secondo della dimensione dei pannelli dei tavoli. Nel caso si lavora con 2 campi di lavoro, i pannelli vengono lavorati e scaricati/caricati in alternativo per evitare tempi fermo macchina. La SPRINT-PTP è in grado di lavorare perfettamente tutti i materiali di legno comuni dal massello al MDF con spessori dai 14 ai 60 mm. Controllo numerico moderno con PC industriale, sistema operativo Windows XP e monitor touchscreen permettono all'operatore un utilizzo semplice e ben strutturato.

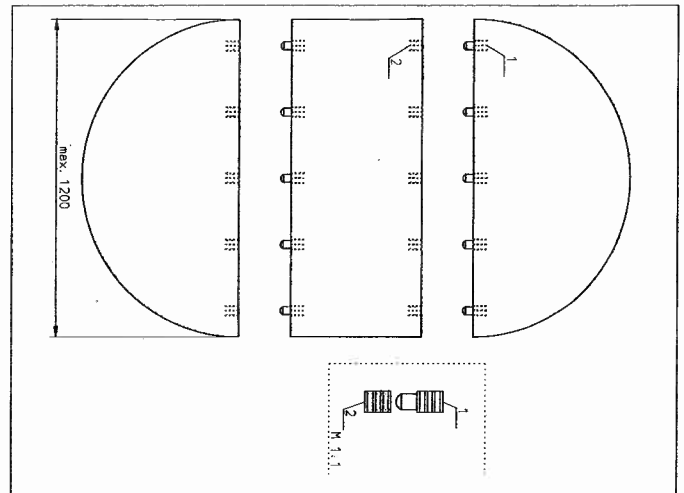
Забивать втулки и стержни с большой скоростью

Металлические втулки и стержни предназначены для того, чтобы, например, столешницы раздвижных столов и после многих лет работы находились на том же расстоянии друг перед другом, что и с самого начала, с большой точностью. Эта технология уже давно показала себя с наилучшей стороны, цены на используемые стержни и втулки держатся на низком уровне. Однако до сих пор в процессе сборки многое приходилось делать вручную, с помощью многочисленных шаблонов, в то время как результаты и их точность иногда оставляли желать лучшего.

С помощью SPRINT-PTP-Table фирма KOCH автоматизировала забивание втулок и стержней. Установка SPRINT-PTP-Table компактна и умещается на площади в 2500 x 2000 мм. С работой она справляется быстро и с точностью до десятой доли миллиметра. Установка может забивать 25 стержней или втулок в минуту и, таким образом, пригодна как для серийного, так и для штучного производства. Подготовительное время менее минуты, так как все инструменты автоматически переводятся на нужные позиции. Лишь зажимные цилиндры следует устанавливать вручную.

Конструкция основывается на хорошо зарекомендовавшем себя в прошлом устройстве установки для забивки шкантов SPRINT-PTP, которое было модифицировано для выполнения новых задач. На этой солидной основе создано экономное устройство с хорошим соотношением цены и производительности, при высокой надёжности и с минимальным техническим уходом.

SPRINT-PTP-Table для раздвижных столов



В зависимости от размера обрабатываемых столешниц, можно разделить рабочую зону на два рабочих поля так, чтобы можно было по очереди закреплять и обрабатывать две столешницы. При этом SPRINT-PTP-Table наилучшим образом обрабатывает все стандартные материалы на основе древесины: от натурального дерева до МДФ, при толщине заготовок между 14 и 60 миллиметрами. Управление установкой осуществляется с помощью промышленной ЭВМ с операционной системой Windows XP и тач-скрином.



**Koch Technology
GmbH & Co. KG**
Industriestr. 18-22
Industriegebiet Greste
D-33818 Leopoldshöhe
Telefon +49 5202-990-0
Telefax +49 5202-990-101
www.kochtechnology.de
info@kochtechnology.de



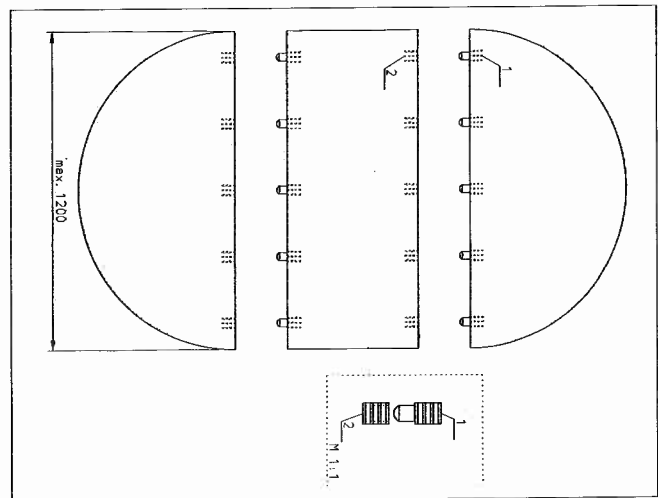
Tuleje i trzpienie metalowe wciskane w systemie „just-in-time“

Dzięki tulejom i trzpieniom metalowym, można zapewnić, iż płyty stołów rozsuwanych składają się również po wielu latach z milimetrową dokładnością. Technika ta od dłuższego czasu sprawdza się, a koszty zastosowanych trzpieni i tulejek są korzystne. Jednakże dotychczas wbijanie tych elementów wymagało czasochłonnej pracy ręcznej dużej ilości szablonów, a wyniki nie zawsze przekonywały swoją dokładnością.

Za pomocą urządzenia SPRINT-PTP-Table firma KOCH obecnie zautomatyzowała wbijanie tulejek i trzpieni metalowych. Kompaktowa maszyna zajmuje miejsce o wymiarach 2500 x 2000 mm i wykonuje pracę w jednej operacji, szybko i dokładnie do dziesiątych części milimetra, z wydajnością 25 trzpieni lub tulejek na minutę. Czas uzbrojenia jest znacznie niższy niż jedna minuta, ponieważ wszystkie narzędzia ustawiane są automatycznie. Jedynie cylinder mocujący wymaga ręcznego ustawienia.

Rozwiązanie oparte jest na wypróbowanej koncepcji seryjnych maszyn automatów do wbijania kołków SPRINT-PTP, które zostały przystosowane przy pomocy innowacyjnej techniki do nowych zadań. W oparciu o tę solidną bazę, maszyna ta stanowi bardzo ekonomiczne rozwiązanie o korzystnej relacji ceny do wydajności, które przekonuje dużą trwałością i minimalnym nakładem na utrzymanie i konserwację.

SPRINT-PTP-Table do stołów rozsuwanych



W zależności od wielkości obrabianych płyt stołów można podzielić obszar roboczy na jedną względnie dwie części tak, iż dwie płyty stołu mogą być przemiennie mocowane i obrabiane. Przy czym urządzenie SPRINT-PTP-Table jest w stanie perfekcyjnie obrabiać wszelkie materiały standartowe - począwszy od drewna litego, a na płycie MDF kończąc - przy grubościach obrabianych materiałów od 14 do 60 mm. Nowoczesne sterowanie za pomocą przemysłowego komputera osobistego PC, z systemem operacyjnym Windows XP oraz monitorem dotykowym *Touchscreen* wspomaga obsługującego poprzez klarowne prowadzenie menu i prostą obsługę.

 Specialists do better

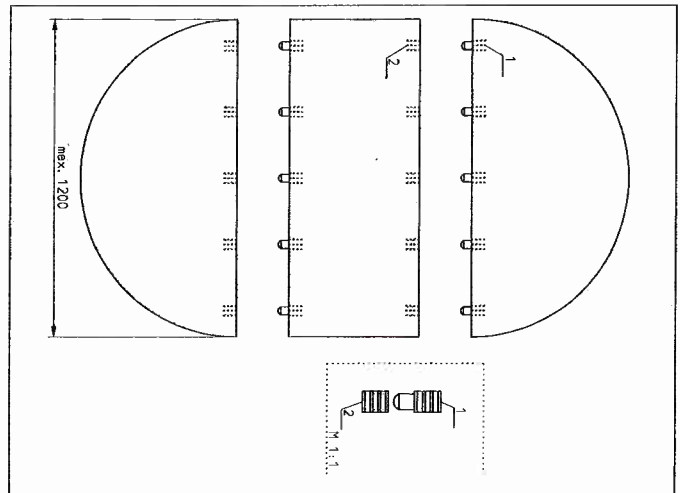
Fijar mechones de metal (machos y hembras) „just in time“ (justo a tiempo)

Mechones de metal (machos y hembras) garantizan que las tablas de las mesas extensibles queden parejas una delante de la otra, también pasados muchos años, con precisión milimétrica! La técnica moderna ha conseguido desde hace mucho tiempo hacer esto posible con costes contenidos. No obstante hasta ahora el trabajo de colocar los componentes en manual y la necesidad de una gran cantidad de patrones, no dejaba de ser un trabajo fatigoso y el resultado no garantizaba siempre la precisión deseada.

Con la SPRINT-PTP-Table, Koch ha conseguido automatizar la aplicación de mechones de metal, ésta máquina compacta ocupa solamente un superficie de 2500 x 2000mm y termina la mecanización con un solo ciclo de trabajo, rápidamente y preciso al milímetro. Con su capacidad de montaje de 25 mechones al minuto, es ideal para la producción en serie tanto como para la hecha al detalle. El tiempo de preparación a la actividad es inferior al minuto en cuanto todos los instrumentos de trabajo se posicionan automáticamente, solo los cilindros de fijación se posicionan manualmente.

Esta solución está basada en el concepto de maquinaria de serie con automatización de servicio SPRINT-PTP que, gracias a una técnica innovativa, ha sido modificada para este nuevo tipo de trabajo. Gracias a esta solida base, la máquina garantiza soluciones económicas y una optima relación capacidad-precio, siendo conveniente aún teniendo tiempos de parada y un mínimo mantenimiento.

SPRINT-PTP-Table para mesas extensibles



El espacio de trabajo depende de lo grandes que sean las mesas que se van a elaborar y además pueden ser de uno o dos campos, de modo que dos mesas puedan ser fijadas y trabajadas alternativamente. La máquina SPRINT-PTP-Table puede trabajar innumerables tipos de madera, desde el macizo al condensado MDF, con espesores que van desde los 14 a los 60mm. Un sistema de control industrial moderno PC con sistema Windows XP y monitor touchscreen permiten un uso claro y de maniobras simples.

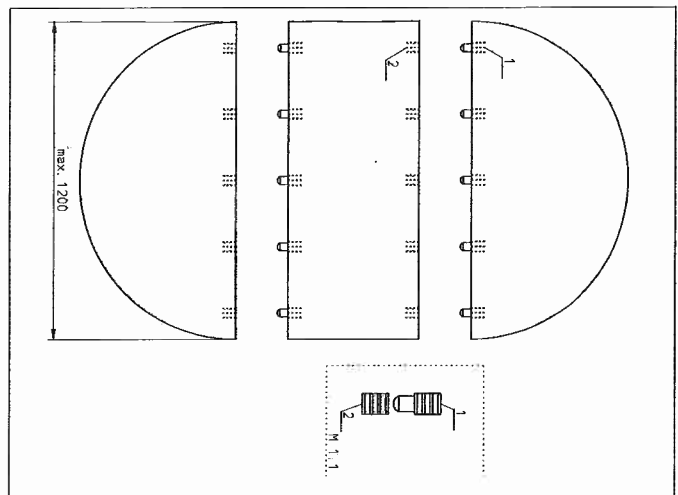
Des douilles et insert en métal adaptés au «juste-à-temps»

Les douilles et les inserts métalliques veillent entre autre, à ce que les planches sur les tables coulissantes restent plaquées les unes aux autres au millimètre près même après plusieurs années. La technique a fait ses preuves depuis longtemps, les inserts et les douilles ont un coût avantageux. Toutefois, un travail manuel coûteux lors de la pose des composants et un grand nombre de modèles étaient jusqu'ici notifiés, et les résultats n'étaient pas toujours convaincants par rapport à la précision recherchée.

Grâce à la SPRINT-PTP-Table, Koch a automatisé la pose de douilles et inserts métalliques. La machine compacte trouve sa place sur une surface de 2500 x 2000 mm et accomplit rapidement les travaux dans une phase de fabrication et avec une précision qui est de l'ordre du dixième de millimètre. Avec 25 inserts ou douilles par minute, elle est conçue aussi bien pour la production en série, que pour la production unitaire.

Le temps de préparation est nettement en dessous de la minute, puisque tous les outils sont mis en place automatiquement. Seuls les verins de serrage doivent être réglés manuellement. La solution se base sur le concept éprouvé des machines de série à distribution automatique de tourillonage, qui ont été modifiées avec une technique innovante pour les nouvelles tâches. A partir de cette solide base, la machine propose une solution très économique avec un bon rapport prix/performance, qui convainc aussi par son entretien minimal.

SPRINT-PTP-Table pour tables coulissantes



En fonction de la taille des pièces à usiner, le rayon d'action se répartit en un voire deux champs de travail, si bien que deux planches pourront être usinées et serrées alternativement. La SPRINT-PTP-Table est en mesure de travailler parfaitement tous les matériaux bois standards allant du bois massif aux panneaux MDF avec des épaisseurs de pièces entre 14 et 60 mm. Une commande moderne avec un ordinateur industriel, le système d'exploitation Windows XP et un moniteur à écran tactile assistent l'opérateur avec une présentation claire du menu et une utilisation facile.

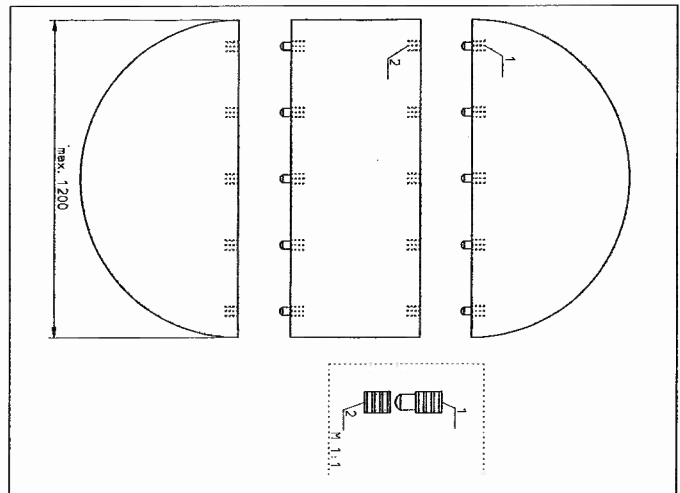
Driving-in Metal Bushes and Bolts „just-in-time“

For many years, metal bushes and bolts have made sure that, among other things, tabletops of slotted table stand in front of each other accurate to the millimetre. The technology applied is a longstanding tradition and the bolts and bushes used are very cost efficient. However, up to now costly manual procedures and a large number of templates were necessary for placing the components and, in the end, the results were not always satisfying in terms of the accuracy desired.

Now, KOCH has automated the placing of metal bushes and bolts with this SPRINT-PTP-Table. This compact machine needs only a footprint of 2500 x 2000 mm, finishes tasks within only one work cycle, fast and accurate to a tenth of a millimetre. With 25 bolts and/or bushes per minute this machine has been designed for both series production with large batch numbers and single-part production. The setting time is under one minute, since all tools will be positioned automatically. Only the clamping cylinders must be adjusted manually.

This solution bases on the well proven concept for series machines of the automaticdowel inserting SPRINT-PTP, which has been modified with innovative technology for new tasks. On the solid base, this machine is a very profitable solution with an excellent cost-performance ratio and offers minimal maintenance and a long operating life.

SPRINT-PTP-Table for Slotted Tables



Depending on the size of the tabletops to be processed the operating range can be partitioned into one or two working fields so that two pieces can be mounted and processed in an automatic cycle. Here, the SPRINT-PTP-Table has the ability to perfectly process all standard derived timber products from solid wood to MDF with work piece thicknesses between 14 and 60 mm. A modern control system with an industrial PC, Windows XP operating system and a touch-screen monitor supports the operator by means of precise menu navigation systems and easy-to-use handling.